

Благородна володарка Тара Юлие Гъялма



Благородна володарка Тара Юлпе Гъялма

Благородна володарка Тара Юлпе Гъялма

Ім'я цієї Тари тибетською - Юлпе Г'ялма, що означає «Тара, переможниця війни». Вона славетна тим, що захищає від усіх перешкод, пов'язаних з війнами. Вона здатна відвернути просування армій або цілком припинити війну. Її захист також діє й на внутрішньому рівні, бо вона припиняє емоції ворожості, що народжуються з концептуального мислення, яке бентежить наше усвідомлювання й мудрість та може привести нас до дій, що схожі з війною.

Її похвала:

ཕྱག་འཆམ་བསྐྱེད་པ་མཁའ་མེ་ལྟ་བུ།

CHAG TSHAL KAL PA THA ME ME TAR

Вклоняюся тобі, що у вервиці

འབངས་པའི་ཐྱེང་བའི་དབུས་ན་གནས་མ།

BAR WE THRENG WE Ü NA NE MA

Палає, наче вогонь вкінці кальпи.

གཤམ་བསྐྱེད་གཡོན་བསྐྱེད་ཀླུ་ན་མ་བསྐྱོར་དགའི།

YE CHANG YÖN KUM KÜN NE KOR GE

Охоплена радістю, права нога твоя випростана, ліва - зігнута,

དྲམ་ཡི་དབུང་ནི་རྣམ་པར་འཛོམས་མ།

DRA YI PUNG NI NAM PAR JOM MA

Ти нищиш юрми ворогів.

Уривок із «Просвітницька діяльність Тари» (Tara's Enlightened Activity) Кхенчена Падлена Шераба та Кхенпо Цванга Донгяла - Snow Lion Publications
Зображення: Фред ван дер Зен (Fred van der Zee), digitalthangka.com
Переклад: Марія Васильєва